

Dialogue

Domain: Community Welfare

Gender of English Speaker: Female

Gender of LOTE Speaker: Male

Dialogue Scenario:

This dialogue conversation takes place between **an officer** of Department of Housing and **an applicant**. They are talking about the house visit arrangement.

The dialogue begins now.

No.	Speakers	Segments	Words
1	Ms. Jones	Good Morning, thank you for visiting us today. How can I help you?	15
	Translation	Buenos días, gracias por visitarnos hoy. ¿En qué puedo ayudarles?	10
2	Applicant	Hola, había aplicado para una vivienda del gobierno en Nueva Gales del Sur. ¿Podría darme detalles sobre el plan de viviendas del gobierno?	23
	Translation	Hello, I had applied for government housing in New South Wales. Could you please give me details about the government housing scheme?	22
3	Ms. Jones	Well, the Government housing is a scheme meant for low-income earning families, old-aged people, and people with disabilities, the rents of these houses are low compared to other houses in the market.	32
	Translation	Bueno, la vivienda del Gobierno es un plan destinado a familias de bajos ingresos, personas de edad avanzada y personas con discapacidad, los alquileres de estas casas son bajos en comparación con otras casas en el mercado.	37
4	Applicant	He entendido estas cosas, señora. Como yo también pertenezco a una familia de bajos ingresos, lo solicité.	17
	Translation	I understood these things, Madam. Since I also fall under low-income earning family, I applied for it.	17

5	Ms. Jones	Ok. Can you give me a few more details like your annual income statement, Australian citizenship or eligible immigration status, your family size and your expenses? We will review your application and inform you.	33
Translation		Ok. ¿Puede darme algunos detalles más como su declaración de ingresos anual, ciudadanía australiana o estado de inmigración elegible, el tamaño de su familia y sus gastos? Revisaremos su solicitud y le informaremos.	33
6	Applicant	Bien, presentaré los documentos mañana. ¿Hay algún sistema en línea para solicitar o tengo que ir a su oficina con la solicitud?	22
Translation		Okay, I will submit the documents by tomorrow. Is there any online system for applying or do I have to come to your office with the application?	27
7	Ms. Jones	No, you can visit our website and fill in the application form available there and upload the required documents. Then, our verification team will send you email regarding your eligibility in a week.	33
Translation		No, puede visitar nuestra página web y rellenar el formulario de solicitud disponible allí y cargar los documentos necesarios. Luego, nuestro equipo de verificación le enviará un correo electrónico sobre su elegibilidad en una semana.	35
8	Applicant	Bien. Lo haré. Incluso me ahorrará el tiempo de rellenar el formulario a través de la página web. Por cierto, ¿cuánto pagaremos de alquiler mensual?	25
Translation		Okay. I will do that. Even it will save my time filling form through website. By the way how much monthly rent will we be paying?	24
9	Ms. Jones	Well, first we need to check your income and family members. Is it just you and your wife moving to the new place or your children will also stay with you?	31
Translation		Bueno, primero tenemos que comprobar sus ingresos y los miembros de su familia. ¿Son solo usted y su esposa los que se mudan al nuevo domicilio o sus hijos también se quedarán con usted?	34
10	Applicant	Si es así, lo solicitaré ahora mismo y vendré a verte pronto. Sólo somos mi esposa y yo.	18

Translation	If so, I will apply for it right now and will come to see you soon. It's just me and my wife.	22
--------------------	---	----

The end of the dialogue

Vocabulary of Government Housing Application

1. Visiting: **De visita**
2. Government housing: **Viviendas del gobierno**
3. Scheme: **esquema**
4. Low-income: **ingresos bajos**
5. Old-aged: **anciano**
6. Disabilities: **discapacidad**
7. Compared to: **comparado con**
8. Rents: **alquileres**
9. Application: **aplicación**
10. Detail: **detalles**
11. Annual income statement: **declaración de ingresos anuales**
12. Australian citizenship: **Ciudadanía australiana**
13. Eligible immigration status: **estado de inmigración elegible**
14. Review: **revisión**
15. Inform: **informar**
16. Documents: **documentos**
17. Submit: **presentar**
18. Online system: **sistema en línea**
19. Website: **sitio web**
20. Upload: **cargar**
21. Required: **requerido**
22. Verification team: **equipo de verificación**
23. Regarding: **respecto a**
24. Eligibility: **elegibilidad**
25. Assign: **asignar**
26. Assist: **asistencia**